



UNIwersytet Muzyczny Fryderyka Chopina
Wydział Instrumentalno-Pedagogiczny w Białymstoku

Nazwa modułu: Język włoski		Kod modułu:
Nazwa jednostki prowadzącej moduł: Wydział Instrumentalno-Pedagogiczny w Białymstoku		Rok akademicki: 2015/2016
Nazwa kierunku: Wokalistyka		
Forma studiów: Stacjonarne I st./3-letnie	Profil kształcenia: ogólnoakademicki (A)	Status modułu: obowiązkowy
Specjalność: Śpiew solowy	Rok / semestr: R. I-III / s. I-VI	
Język modułu włoski, polski	Forma zajęć: wykłady, ćwiczenia	Wymiar zajęć: 180 godz
Koordynator modułu	Kierownik Katedry Nauk Humanistycznych	
Prowadzący zajęcia	mgr Małgorzata Koćmierowska	
Cele modułu	Głównym celem jest przygotowanie studenta do posługiwania się językiem włoskim czynnie i biernie w przyszłej pracy jako muzyk-wokalista. Obejmuje to znajomość struktur leksykalnych, gramatycznych i składniowych obecnych w librettach śpiewanych utworów oraz związanych z oznaczeniami partyturowymi. Drugim założeniem jest przygotowanie studenta do posługiwania się językiem włoskim w życiu codziennym, a więc znajomość najważniejszych struktur leksykalnych i gramatycznych umożliwiających porozumiewanie się w stopniu podstawowym.	
Wymagania wstępne	Brak, pożądana znajomość j. angielskiego w stopniu przynajmniej podstawowym w grupach prowadzonych w tym języku	

Kod efektu	MODUŁOWE EFEKTY KSZTAŁCENIA	Odniesienie do efektów specjalnościowych (kierunkowych)
------------	------------------------------------	---

w zakresie WIEDZY (W)

W01 ¹	zna terminologię muzyczną w języku włoskim związaną z wybraną dziedziną (wokalistyka)	S2_W02 S2_W06 S2_W07 S2_W08
W02	zna słownictwo z różnych epok służące do tłumaczenia i analizowania utworu muzycznego z tekstem w języku włoskim na podstawowym i średnim poziomie trudności	S2_W04 S2_W06

w zakresie UMIEJĘTNOŚCI (U)

U01	potrafi poprawnie pod względem fonetycznym wykonać utwór w języku włoskim	S2_U03
U02	potrafi zastosować włoską terminologię muzyczną do celów wykonawczych i interpretacyjnych	S2_U02 S2_U04
U03	potrafi przetłumaczyć i zanalizować utwór muzyczny z tekstem w języku włoskim na podstawowym i średnim poziomie trudności	S2_U02 S2_U03
U04	potrafi formułować proste wypowiedzi ustne i pisemne w zakresie komunikacji ogólnej i specjalistycznej	S2_U03 S2_U09

w zakresie KOMPETENCJI SPOŁECZNYCH (K)

K01	ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności i rozumie potrzebę uczenia się języka obcego przez całe życie	S2_K01
K02	potrafi wykonać zadania językowe i artystyczne pracując w grupie i przyjmując w niej różne role	S2_K02 S2_K03 S2_K05
K03	umie analizować utwory w języku włoskim oraz oceniać wykonania własne i innych	S2_K02

		S2_K05 S2_K06
	Treści programowe wzajemnie się przenikają, większość z nich obecna jest na każdym etapie kształcenia	

TREŚCI PROGRAMOWE MODUŁU		
Semestr I		Liczba godzin
1. problemy gramatyczne związane z takim częściami mowy jak rzeczownik, przymiotnik i liczebnik		6
2. ćwiczenia fonetyczne		3
3. czas teraźniejszy <i>presente</i>		6
4. konwersacje - formy koleżeńskie i grzecznościowe		4
5. Włochy-podstawowe informacje o specyfice kulturowej kraju		2
6. przyimki		5
7. konwersacje-czas wolny, upodobania muzyczne, zapraszanie		4
Semestr II		
8. konwersacje - miejsce zamieszkania, opis miejsca		6
9. godziny, czas		3
10. konwersacje, omówienie - transport miejski we Włoszech		4
11. zaimki dzierżawcze		4
12. konwersacje-dziękowanie, odpowiadanie na podziękowania, wyrażanie niepewności		3
13. pisanie listu/e-maila nieformalnego i formalnego - formuły		5
14. podstawowa terminologia muzyczna związana z notacją, instrumentami, typami głosów, muzyką wokalną oraz formami muzycznymi		5
Semestr III		
15. czas przeszły <i>passato prossimo</i>		8
16. CV artystyczne		5
17. kultura jedzenia i picia we Włoszech (typowe posiłki i napoje)		2
18. konwersacje-zamawianie w barze, menu, wyrażanie preferencji		4
19. czas przyszły <i>futuro semplice</i>		6
20. konwersacje - prognoza pogody, planowanie podróży		3
21. moja przeszłość jako muzyk zawodowy		2
Semestr IV		
22. konwersacje-podróżowanie, kupowanie biletów		3
23. warsztaty librettowe (fonetyka, tłumaczenie, słownictwo)		6
24. moja rodzina		2
25. konwersacje-restauracja: zamawianie, typy posiłków		4
26. czas przeszły <i>imperfetto</i>		4
27. konwersacje-relacja z koncertu/przedstawienia operowego, opinie		3
28. warsztaty librettowe (fonetyka, tłumaczenie, słownictwo)		8
Semestr V		
29. zaimki dopełnienia		2
30. konwersacje- zakupy (słownictwo, przydatne wyrażenia)		4
31. czasowniki zwrotne i forma bezosobowa		3
32. lekcje mistrzowskie – słownictwo		6
33. czas przeszły <i>passato remoto</i>		3
34. warsztaty librettowe (fonetyka, tłumaczenie, słownictwo)		10
35. wymarzona rola operowa – opis postaci wraz z problemami wykonawczymi roli		2
Semestr VI		
36. tryb rozkazujący		2
37. konwersacje-dawanie rad, wydawanie poleceń		3
38. konwersacje-pytanie o drogę i udzielanie informacji		3
39. technika wokalna-słownictwo		4
40. tryb przypuszczający		4
41. muzyka włoska		2
42. warsztaty librettowe (fonetyka, tłumaczenie, słownictwo)		12
Treści programowe wzajemnie się przenikają, a większość z nich jest obecna na każdym etapie kształcenia		

Metody kształcenia
<ol style="list-style-type: none"> 1. wykład konwersatoryjny z prezentacją multimedialną wybranych zagadnień 2. praca z tekstami i dyskusja 3. rozwiązywanie zadań 4. rozwiązywanie zadań artystycznych 5. praca indywidualna 6. praca w grupach 7. prezentacja nagrań CD i DVD

Weryfikacja efektów kształcenia	
Metody weryfikacji	Nr efektu ²
1. kolokwium ustne	W01, W02, U01, U02, U03, U04, K01, K02, K03
2. kolokwium pisemne	W01, W02, U03, U04, K03
3. kontrolne testy ewaluacyjne wiedzy	W01, W02, U03, U04, K01, K03

Korelacja efektów kształcenia z treściami i metodami kształcenia oraz metodami ich weryfikacji ³			
Nr efektu kształcenia	Treści kształcenia	Metody kształcenia	Metody weryfikacji
W01	7,13,14,16,21,23,27,28,32,34,35,39,41,42	1-6	1-3
W02	1-42	1-6	1-3
U01	1-42 (w szczególności 2,23,28,34,42)	2-6	2
U02	14,23,28,34,42	2-6	1-3
U03	1-42 (w szczególności 23,28,34,42)	2-6	1-3
U04	4,7,8,10,12,13,18,20,21,22,25,27,30,32,35,37,38,39	2-6	1-3
K01	1-42	1-6	1-3
K02	4,7,8,10,12,13,18,20,21,22,25,27,30,32,35,37,38,39	2,3,4,6	1
K03	12,18,23,27,28,31,34,36,37,40,42	2-6	1-3

Forma zaliczenia
<ul style="list-style-type: none"> - zaliczenie uwarunkowane jest uczęszczaniem na zajęcia –kontrola obecności - osiągnięciem wszystkich założonych efektów kształcenia (w minimalnym akceptowalnym stopniu – w wysokości >50%) - zaliczeniem testów ewaluacyjnych wiedzy

Literatura podstawowa
<p>Marin T., Magnelli S., <i>Nuovo Progetto Italiano 1</i>. Edilingua, Atene 2009</p> <p>Różycka A., <i>Słownik muzyczny włosko-polski</i>. Wiedza Powszechna, Warszawa 2011</p> <p>Oryginalne libretta operowe od XVII do XX w.</p>
Literatura uzupełniająca
<p>Jafrancesco E., <i>Parla e scrivi</i>. Cendali Editori, Firenze 2005</p> <p>Katerinov K., Boriosi Katerinov M. C., <i>La lingua italiana per stranieri</i>. Guerra Edizioni, Perugia 2004</p> <p>Katerinov K., Boriosi Katerinov M. C., <i>Bravissimo</i>. Mondadori, Milano 2006</p> <p>Guglielmino L., Paterna E., <i>Una parola tira l'altra</i>. Guerra Edizioni, Perugia 2008</p> <p>Ciulli G., Proietti A. L., <i>Da zero a cento</i>. Alma Edizioni, Firenze 2005</p> <p>Nocchi S., <i>Grammatica pratica della lingua italiana</i>. Alma Edizioni, Firenze 2009</p> <p>Mezzadri M., Balboni P., <i>Rete 1!</i>. Guerra Edizioni, Perugia 2007</p> <p>Mezzadri M., Balboni P., <i>Rete 2!</i>. Guerra Edizioni, Perugia 2007</p> <p>Kreisberg A., <i>Konwersacje bez tajemnic</i>. Wiedza Powszechna, Warszawa 2010</p>

² odnosimy się do uprzednio sformułowanych przez nas efektów kształcenia

³ należy podać numer efektu kształcenia, numery odpowiednich zakresów treści kształcenia oraz przyporządkować im metody kształcenia i weryfikacji (podać numery)

Kalkulacja nakładu pracy studenta potrzebnej do osiągnięcia zakładanych efektów kształcenia (w godz.)

Zajęcia dydaktyczne – godziny kontaktowe	180
Przygotowywanie się do zajęć	90
Praca z literaturą	30
Konsultacje	5
Przygotowywanie się do prezentacji/koncertu	5
Przygotowywanie się do egzaminu, zaliczenia	30
Inne	0
Łączny nakład pracy studenta w godz.	340
Liczba punktów ECTS	12

Rok	I		II		III	
Semestr	I	II	III	IV	V	VI
Punkty ECTS	2	2	2	2	2	2
Ilość godzin w tygodniu	2	2	2	2	2	2
Rodzaj zaliczenia	zaliczenie	kolokwium	zaliczenie	kolokwium	zaliczenie	egzamin

Możliwości kariery zawodowej

Wokalista przygotowany do pracy z tekstami w języku włoskim niezbędnymi w pracy zawodowej w teatrze operowym.

Przygotowanie do podjęcia studiów II stopnia lub studiów we Włoszech w zakresie wokalistyki